

Curriculum Vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume **RĂDUȚ RALUCA-DANIELA**
Adresa(e)
Telefon(oane)
E-mail(uri)
Data nașterii
Sex

Domeniul ocupațional

Limba și literatura norvegiană. Limba și literatura engleză.

Experiența profesională

Perioada **01/10/2014 → prezent**

Funcția și postul ocupat **Asistent universitar la Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave**
Numele și adresa angajatorului **Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Str. Horea, Nr. 31, Cluj-Napoca**

Activități și responsabilități principale

Anul universitar 2014-2015

Semestrul I: Seminar: *Fonologie și morfologie* (an I)
Seminar: *Proză scurtă* (an II)
Seminar: *Sintaxă* (an II)
Seminar: *Variația și dezvoltarea limbii norvegiene* (an III)
Curs practic: *Norsk for utlendinger I* (an I)
Curs practic: *Conversații* (an I)
Curs practic: *Norsk for utlendinger II* (an II)
Curs practic: *Her på berget* (an III)
Curs facultativ: *limba norvegiană pentru avansați*

Anul universitar 2015-2016

Semestrul I: Seminar: *Fonologie și morfologie* (an I)
Seminar: *Proză scurtă* (an II)
Seminar: *Sintaxă* (an II)
Curs practic: *Norsk for utlendinger I* (an I)
Curs practic: *Norsk for utlendinger II* (an II)
Curs facultativ: *limba norvegiană pentru avansați*
Semestrul II: Seminar: *Morfologie* (an I)
Seminar: *Traduceri literare* (an II)
Seminar: *Lexicologie* (an II)
Curs practic: *Norsk for utlendinger I* (an I)
Curs facultativ: *limba norvegiană pentru avansați*

Perioada	01/10/2011 → prezent
Funcția și postul ocupat Numele și adresa angajatorului	Student doctorand la Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Str. Horea, nr. 31, Cluj-Napoca
Activități și responsabilități principale	<i>Anul universitar 2011-2012</i> Semestrul I: Curs facultativ – <i>limba norvegiană pentru începători</i> Semestrul II: Curs facultativ – <i>limba norvegiană pentru avansați</i> <i>Anul universitar 2012-2013</i> Semestrul II: Seminar de <i>Literatură și imagine</i> (an III) <i>Anul universitar 2013-2014</i> Semestrul I: Seminar de <i>Fonologie și morfologie</i> (an I) Seminar de <i>Proză scurtă</i> (an II) Seminar de <i>Sintaxă</i> (an II) Semestrul II: Curs practic <i>Norsk for utlendinger I</i> (an I) Seminar de <i>Morfologie</i> (an I) Curs facultativ – <i>limba norvegiană pentru avansați</i>
Perioada	01/10/2011 → 01/08/2012
Funcția și postul ocupat Numele și adresa angajatorului	Profesor voluntar de limba engleză Grădinița HEIDI, Cartier Gruia, Str. Lăpușului, nr. 22
Perioada	01/10/2009 - 08/2011
Funcția sau postul ocupat Activități și responsabilități principale	Profesor de limba engleză Informarea, formarea și educarea elevilor Activități: concursuri școlare, activități extracurriculare Halloween, Valentine's Day, serbări de Crăciun, proiecte în limba engleză elaborate de grupuri de elevi.
Numele și adresa angajatorului	Școala cu clasele I-VIII, com. Ceanu Mare, jud. Cluj
Perioada	01/09/2009 - 15/06/2010
Funcția sau postul ocupat Activități și responsabilități principale	Profesor de limba engleză Predarea limbii engleze ca modul opțional pentru învățământul preșcolar Activități: predarea limbii engleze prin cântece și poezii, folosind fișe de colorat, flash-cards, hand-puppets; serbări, teatru de păpuși, povești în limba engleză.
Numele și adresa angajatorului	Grădinița cu program normal, Boian, com. Ceanu Mare, jud. Cluj
Perioada	01/09/2007 - 15/06/2008
Funcția sau postul ocupat Activități și responsabilități principale	Profesor de limba engleză Predarea limbii engleze ca și modul opțional pentru învățământul preșcolar Activități: serbări, cântece, poezii, povești Materiale didactice folosite: fișe de colorat, planșe, CD-uri cu cântece și povești în limba engleză, hand-puppets, finger-puppets, planșe.
Numele și adresa angajatorului	Grădinița cu program normal "Armonia" Str. Andrei Mureșanu, nr. 7, Câmpia Turzii, jud. Cluj
Educație și formare	
Perioada	Octombrie 2011 → Prezent
Calificarea/diploma obținută	Student doctorand

Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite

Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare

Domeniul FILOLOGIE

Doctorand al Școlii doctorale – Studii literare și lingvistice

Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave, Cluj-Napoca
Titlul tezei de doctorat: *The Poetry of Jan Erik Vold and the Norwegian Lyric Modernism in the 1960s (Jan Erik Vold și modernismul poetic norvegian al anilor 1960)*.

Coordonator: Prof.univ.dr. Sanda Tomescu-Baciu

Perioada August 2011

Absolvirea examenului de Definitivare în învățământ

Perioada 01/10/2009 → 27/06/2011

Calificarea/diploma obținută

Masterat - Studii Irlandeze

Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite

Cultură și civilizație irlandeză
Poezie și film irlandez
Canon irlandez

Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare

Universitatea "Babeș-Bolyai", Facultatea de Litere, Cluj-Napoca

Perioada 2006 - 2009

Calificarea/diploma obținută

Diplomă de Licență

Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite

Limba și literatura engleză - Limba și literatura norvegiană
Competențe profesionale:
-profesor în învățământul preuniversitar
-filolog:(editor, redactor, comentator, traducător, cercetător)
-mediator lingvist și cultural

Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare

Universitatea "Babeș-Bolyai", Facultatea de Litere Cluj-Napoca

Perioada 07/05/2010

Calificarea/diploma obținută

Mențiune la Sesiunea științifică a studenților, masteranzilor și doctoranzilor

Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite

Secțiunea Limbă și Literatură norvegiană

Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare

Universitatea "Babeș-Bolyai", Facultatea de Litere Cluj-Napoca

Perioada 25/05/2010

Calificarea/diploma obținută

Certificat de prezență

Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite

The Oxford Day Workshops

Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare

ISJ., Cluj - Oxford University Press Cluj-Napoca

Perioada 17/03/2010 - 07/05/2010

Calificarea/diploma obținută

TESOL - Certificate of Completion

Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite

Making the Most of Learner Dictionaries (British Edition) - curs online despre întrebuințarea dicționarului de limba engleză

Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare

TESOL - ELT Advantage Online Courses for Teachers

Perioada	2009 - 2010
Calificarea/diploma obținută	Steps to Success
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Activitate de formare continuă pentru profesori debutanți de limba engleză
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	British Council, în parteneriat cu Casa Corpului Didactic Cluj Cluj-Napoca
Perioada	2009 - 2010
Calificarea/diploma obținută	Activități de formare continuă pentru profesori de limba engleză
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Adeverințe de participare la următoarele cursuri și seminarii: - Seminar Cambridge YLE - Young Learners English - Curs ILEC, ICFE - Curs FCE - Curs YLE - Seminar Cambridge FCE - First Certificate in English - Seminar Cambridge ILEC, ICFE - International Legal English Certificate - International Certificate in Financial English - Curs IELTS
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	British Council - Universitatea Cambridge Cluj-Napoca
Perioada	05/2009
Calificarea/diploma obținută	TKT - Teaching Knowledge Test - ESOL Examination
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Modulul 1 Modulul 2 Modulul 3
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	British Council - Universitatea Cambridge Cluj-Napoca
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Recunoscut național și internațional
Perioada	2009
Calificarea/diploma obținută	Autorizație de traducător și interpret
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Traducător și interpret pentru limbile engleză și norvegiană
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	
Perioada	31/10/2009 - 01/11/2009
Calificarea/diploma obținută	Certificat de participare: Teaching Very Young Learners
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Metode de predare a limbii engleze pentru clasele primare
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	British Council Cluj-Napoca
Perioada	10/2009
Calificarea/diploma obținută	Adeverință de participare la a 10-a conferință RATE - IATEFL România 2009
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Creație și inovație în predarea limbii engleze
Numele și tipul instituției de	Casa Corpului Didactic și ISJ Cluj

Învățământ/furnizorul de formare

Cluj-Napoca

Specializări

Burse de cercetare

Ianuarie - iunie 2015

Bursă semestrială de cercetare oferită prin intermediul mobilităților SEE pentru studenți la **Universitatea din Tromsø, Norvegia**

Coordonator: Prof.univ.dr. Henning Howlid Wærp

01/08/2012 – 30/09/2012

Bursă de cercetare și documentare oferită de SIU (Senter for internasjonalisering av utdanning)(Centrul Internaționalizării Educației), **Universitatea din Tromsø, Norvegia**

Coordonator: Prof.univ.dr. Henning Howlid Wærp

31/08/2008 - 30/09/2008

Bursă de studiu oferită de **Universitatea Dragvoll din Trondheim, Norvegia**, pentru întocmirea lucrării de licență

Coordonator: Prof.univ.dr. Steinar Gimnes

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă

Limba română

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european (*)

		Înțelegere		Vorbire		Scriere		
		Ascultare	Citire	Participare la conversație		Discurs oral		
Limba engleză	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat
Limba norvegiană	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat
Limba suedeză	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent
Limba franceză	B2	Utilizator independent	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat
Limba spaniolă	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent

(*) *Cadrului european comun de referință pentru limbi*

Competențe și abilități sociale

- Spirit de echipă
- Membru al departamentului de cultură L.T.C.O.R. - Câmpia Turzii
- Capacitatea de adaptare la diferite medii sociale, dar și multiculturale în urma bursei de studiu în Norvegia
- O bună capacitate de comunicare

Competențe și aptitudini organizatorice

- Spirit organizatoric: - organizări de concursuri școlare, serbări școlare, parteneriate educaționale și alte activități extracurriculare

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

- O bună stăpânire a instrumentelor Microsoft Office (Word, Excel și PowerPoint)

Competențe și aptitudini artistice

- aptitudini vocale - în prezent sunt membru al corului Bisericii Ortodoxe din Câmpia Turzii, dar și al corului Glomma de la Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave
- aptitudini instrumentale (chitară) și artistice (participării la concursuri și festivaluri de teatru școlar,

	dar și universitar)
Alte competențe și aptitudini	Hobby-uri: călătoriile, fotografia, sportul, cititul, organizarea de activități extracurriculare
Permis de conducere	B
Participare la manifestări științifice naționale și internaționale	<p>8-9 septembrie 2016 - A IV-a ediție a Conferinței naționale cu participare internațională – Diversitate culturală și plurilingvism. Articol: "Norwegian Winter Poems Reflected in the Literary Works of Astrid Hjertenæs Andersen and Jan Erik Vold" – în curs de publicare</p> <p>20-21 mai 2016 - Conferința Națională cu Participare Internațională, Ediția a VI-a, Dinamica limbajelor de specialitate: <i>Tehnici și strategii inovatoare</i>. Articol: "The Norwegian Children's Literature as it is Reflected in Jan Erik Vold's Literary Work" – în curs de publicare</p> <p>25-26 aprilie 2016 – Conferința Internațională "MEMORIES, EXPERIENCES, PERSPECTIVES. The 40th Anniversary of Scandinavian Studies in Gdansk", Universitatea din Gdansk, Polonia – "Norsk i Cluj. Et akademisk perspektiv" – Norwegian Language in Cluj. An Academic Perspective".</p> <p>6-7 noiembrie 2015 – Conferința Internațională - <i>Constructions of Identity 8 – Discourses in the English Speaking World</i>. Articol: "The Connection Between Poetry and Jazz in Jan Erik Vold's Album – BLĂMANNI BLĂMANNI" – în curs de publicare</p> <p>25-26 septembrie 2014 - Conferința națională cu participare internațională, „Dinamica Limbajelor de Specialitate – mize și perspective”, Cluj-Napoca, România. Articol: „Repere în evoluția literaturii norvegiene a anilor '60. Mișcarea literară a <i>profiliștilor</i>. Revista literară <i>Profil</i> (1966-1968)",</p> <p>5-6 decembrie 2013 - Conferința Internațională LDMD (<i>Literature, Discourse, and Multicultural Discourse</i>), ediția I, Târgu-Mureș, Universitatea „Petru Maior”, Romania. Articol: „Modern Norwegian Poetry – Jan Erik Vold's Concrete Poems”</p> <p>10-16 iunie 2013 – Sesiunea Națională de comunicări științifice a doctoranzilor, ediția a III-a, Timișoara, Romania. Articol: „Construcția modernismului în literatura scandinavă”</p> <p>24 – 26 mai 2013 - Conferința Internațională <i>Empire-building and region-building in the Baltic, North and Black Sea Areas</i>, ediția a IV-a, Constanța. Articol: "An Overview of the Scandinavian Poetry Translated in Romanian Culture”</p> <p>9-10 decembrie 2011 – Simpozionul Internațional <i>Dinamica limbajelor de specialitate. Tehnici și strategii inovatoare</i>, Cluj-Napoca, Romania. Articol: "The Intercultural Dialogue in Astrid Hjertenæs Andersen's Literary Work".</p>

Anexă
Lista de lucrări

Articole

Răduț, Raluca-Daniela, "Norwegian Winter Poems Reflected in the Literary Works of Astrid Hjertenæs Andersen and Jan Erik Vold", în volumul Conferinței naționale cu participare internațională, 8-9 septembrie 2016– Diversitate culturală și plurilingvism – în curs de publicare.

Răduț, Raluca-Daniela, "Norwegian Fairy Tales Seen in Different Colours – Jan Erik Vold's Prose Poems in *fra rom til rom SAD & CRAZY (From Room to Room SAD & CRAZY)*", în curs de publicare.

Răduț, Raluca-Daniela, "The Norwegian Children's Literature as it is Reflected in Jan Erik Vold's Literary Work", în volumul Conferinței Naționale cu Participare Internațională, ediția a VI-a, Dinamica limbajelor de specialitate: *Tehnici și strategii inovatoare*, 20-21 mai 2016, în curs de publicare.

Răduț, Raluca-Daniela, "The Connection Between Poetry and Jazz in Jan Erik Vold's Album – BLÅMANN! BLÅMANN!", în volumul Conferinței Internaționale - Constructions of Identity 8 - Discourses in the English Speaking World, 6-7 noiembrie 2015, în curs de publicare.

Răduț, Raluca-Daniela, "Repere în evoluția literaturii norvegiene a anilor '60. Mișcarea literară a *profilistilor*. Revista literară *Profil (1966-1968)*", în volumul colectiv al Conferinței naționale cu participare internațională, „Dinamica Limbajelor de Specialitate – mize și perspective”, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2014, pp. 445-455.

Răduț, Raluca-Daniela, "An Overview of the Scandinavian Poetry Translated in Romanian Culture", în *Revista Română de Studii Baltice și Nordice*, vol. 6, nr. 1, 2014, pp.135-146, online la adresa <http://www.arsbn.ro/user/image/10.radut.pdf>, consultat la data 16 iulie, 2014.

Răduț, Raluca-Daniela, "Relationship between Literature and Visual Arts – Ekphrasis in Jan Erik Vold's Literary Work", în *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, vol. 59 (LVIX), martie, nr. 1, 2014, pp. 77-86.

Răduț, Raluca-Daniela, "The Intercultural Dialogue in Astrid Hjertenæs Andersen's Literary Work", în *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, Vol. 58 (LVIII), iunie, nr. 2, 2013, p. 215 – 222.

Răduț, Raluca-Daniela, "Modern Norwegian Poetry – Jan Erik Vold's Concrete Poems", în *Studies on literature, discourse and multicultural dialogue, Section: Literature*, Iulian Boldea (ed.), Târgu Mureș, Ed. Arhipelag XXI, 2013, pp. 224-229, online la adresa <http://ro.scribd.com/doc/211229286/LDMD-1-Literature>, consultat la data de 7 februarie 2014.

Recenzii

Răduț, Raluca-Daniela, Sanda Tomescu Baci, *Velkommen! – Manual de conversație în limba norvegiană [Welcome! – Norwegian Conversation Textbook]*, Ed. a III-a rev., Iași: Polirom, 2015, 184 p., în curs de publicare.

Răduț, Raluca-Daniela, *Secolul 21*, no. 1-6, "Doinaș la o dublă comemorare" [Doinas at a Twofold Commemoration], 2013, *Caietele Echinox*, vol. 29, 2015, pp. 397 – 398.

Răduț, Raluca-Daniela, *Secolul 21*, no. 7-12, "Petru Cârdu, un poet al Europei" [Petru Cârdu: A Poet of Europe], 2013, *Caietele Echinox*, vol. 29, 2015, pp. 398 – 400.

Răduț, Raluca-Daniela, *Journal of Early Modern Studies*, vol. 2, Issue II, Fall 2013, *Caietele Echinox*, vol. 29, 2015, pp. 388 – 389.

Răduț, Raluca-Daniela, Carl Frode Tiller, *Încercuire [Encirclement]*, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, 2015, 287 p., în curs de publicare.

Răduț, Raluca-Daniela, *Transylvanian Review*, vol. XXII, nr. 1, Centrul de Studii Transilvane, Cluj-Napoca, 2013, 160 p., în *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Philologia*, nr. 3, 2014, pp. 253-255.

Răduț, Raluca-Daniela, *Prosadikt i Norge 1890-2000. En antologi (Poemul epic în Norvegia 1890-2000. O antologie)*, Oslo, H. Aschehoug & Co., 2002, 343 p., Henning Howlid Wærp, în *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Philologia* "The Celebration of Norway at Babeș-Bolyai University", nr. 1, 2014, pp. 157-158.

Răduț, Raluca-Daniela, *Darkening Scandinavia: Four Postmodern Pagan Essays*, UK, Cambridge Scholars Publishing, 2013, 165 p., Francisc-Norbert Örmény, în *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Philologia* "The Celebration of Norway at Babeș-Bolyai University", nr. 1, 2014, pp. 159-160.

Răduț, Raluca-Daniela, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, vol. 57 (LVII), nr. 1, martie Cluj-Napoca, 2012, *Caietele Echinox*, vol. 26, "Fantasy & Science-Fiction", 2014, pp. 415-416.

Răduț, Raluca-Daniela, *Revista română de istorie a presei*, Anul V, nr. 2 (10), Asociația Română de Istorie a Presei, Cluj-Napoca, România, 2011, *Caietele Echinox*, vol. 24, "Topographies du mal (I) : Les Enfers", 2013, pp. 290-291.

Răduț, Raluca-Daniela, *Revista română de istorie a presei*, Anul VI, nr. 1 (11), Asociația Română de Istorie a Presei, Cluj-Napoca, România, 2012, *Caietele Echinox*, vol. 24, "Topographies du mal (I) : Les Enfers", 2013, pp. 291-293.